



**Brigitte Weninger / Yusuke Yonezu:
NORI geht schlafen**

spanisch
español

Minedition 2009
Sonderausgabe für Buchstart Schweiz 2016

NORI geht schlafen

Nori ist müde.
Zeit zum Schlafengehen!
Was zieht er an?

Seinen roten Pyjama!

Da liegen noch Noris Spielsachen.
Wo gehören sie hin?

In die Spielzeugkiste!

Nori hat viel getrunken.
Nun muss er...

... aufs Töpfchen!

Nori hat auch feine Sachen gegessen.
Darum darf er das...

... Zähneputzen nicht vergessen!

NORI va a dormir

Nori esta cansado.
¡Es la hora de ir a dormir!
¿Qué se pondrá?

¡Su pijama roja!

Aqui hay todavia juguetes de Nori.
¿En donde hay que guardarlos?

¡ En la caja de juguetes!

Nori ha tomado mucho.
Ahora debe ir él a...

Al orinal- a la Vasenilla

Nori tambien ha comido cosas muy
ricas. Por lo tanto él puede...

No hay que olvidar cepillarse los
dientes

Jetzt geht Nori ins Bett.
Ganz allein? Nein...

Schmusekätzchen und
Gutenachtgeschichte sind auch dabei!

Aber worauf wartet Nori noch?

... auf seinen Gutenachtkuss!
„Schlaf gut, Nori. Ich hab dich lieb!“

Rückseite :

Nori geht schlafen.
Aber vorher hat er – wie alle Kinder –
noch viel zu tun...

Ein liebevolles Bilderbuch für die
Kleinsten zum Erkennen, Benennen und
Entdecken.

Kinder lieben es, ihren Alltag in Büchern
wiederzufinden.
Und so ganz nebenbei werden Sprache
und Wortschatz gefördert...

Viel Spass!

Ahora Nori va a la cama...
¿Sólo? no...

El gato mimoso y el cuento de
buenas noches también lo
acompañan.

Pero A qué espera todavía Nori?

... a su beso de buenas noches!
"Duerme bien Nori. Te quiero"

Nori va a dormir.

Pero antes tiene- como todos los
niños- que hacer muchas cosas.

Un cuento infantil muy amoroso para
los más pequeños, para conocer,
identificar y descubrir.

A los niños les gusta encontrar su
rutina diaria en los libros.
Y así también aprenderán el idioma y
reforzarán su vocabulario

¡Que te diviertas!

Übersetzung: Andrea Leibundgut / Traducción: Andrea Leibundgut

Im Auftrag des Dachvereins Interbiblio
www.interbiblio.ch

